



643-035

<b>SE</b>	Brödrost i rostfritt stål.....	2
<b>DK</b>	Brødrister i rustfrit stål .....	4
<b>NO</b>	Brødrister i rustfritt stål.....	6
<b>FI</b>	Ruostumattomasta teräksestä valmistettu leivänpaahdin .....	8
<b>UK</b>	Toaster in stainless steel .....	10
<b>DE</b>	Toaster aus Edelstahl .....	12
<b>PL</b>	Toster ze stali nierdzewnej .....	14
<b>RU</b>	Тостер из нержавеющей стали .....	17

## INLEDNING

För att du ska få mesta möjliga nytta av din brödrost, läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder den för första gången.

Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen om du behöver friska upp minnet om brödrostens funktioner längre fram.

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Läs igenom hela bruksanvisningen. Sänk inte ner brödrost, sladd eller kontakt i någon form av vätska.
- Var alltid på din vakt om brödrosten används i närheten av barn.
- Dra ut brödrostens strömsladd före rengöring eller när den inte används. Låt alltid brödrosten svalna före rengöring.
- Om brödrosten eller sladden är skadad eller om brödrosten inte fungerar som den ska, måste du lämna in den till en speciallist för reparation eller inspektion, eftersom specialverktyg kan behövas. Användning av icke-originalreservdelar kan skada brödrosten.
- Brödrosten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Låt inte sladden hänga ner över bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte brödrosten på eller alltför nära en gas- eller elspis.
- Stoppa inte ner livsmedel förpackade i folie, mycket tjocka skivor eller halva brödskivor i brödrosten, eftersom det kan utgöra en brandrisk.
- Kontrollera alltid att det inte finns något antändligt material i närheten av brödrosten när den används.
- Brödrosten får aldrig täckas över medan den används.
- Försök aldrig ta ur brödet medan brödrosten är igång.

- Töm regelbundet ut smulor från brödrosten, eftersom de annars kan orsaka brand.
- Brödrosten är endast avsedd för normalt hushållsbruk.
- Brödrosten får aldrig lämnas utan tillsyn medan den används.
- Placera aldrig sladden över öppningen medan brödrosten är het.
- Var försiktig – brödrosten blir ytterst het under användning.
- Använd aldrig brödrosten utan smulbrickan.

## VIKTIGA PUNKTER

- Ta bort allt förpackningsmaterial från brödsnivorna innan du placerar dem i brödrosten.
- Rosta inte sockrat eller glaserat bröd, eller bröd med fyllning som t ex gratinerade ostmörgåsar.
- Undvik tjocka brödskivor, eftersom dessa kan fastna i öppningen.
- Om en brödskiva fastnar, dra ut strömsladden och låt brödrosten svalna.
- Dra knappen uppåt och neråt några gånger för att lossa brödet. Om brödet fortfarande sitter fast, vänd uppochner på brödrosten och skaka den försiktigt tills brödet lossnar.
- Använd aldrig ett metallföremål för att lossa brödet.

## ANVÄNDNING

- Var medveten om att det kan förekomma lite rök/odör de första gångerna brödrosten används. Detta är helt ofarligt och upphör snart.
- Anslut strömsladden och sätt på brödrosten.

- Placera brödskivan i öppningen. Ställ in rostningsnivån enligt önskemål. Det kan du göra genom att vrida vredet mellan 1 och 6, med 1 för ljus rostning och 6 för mörk rostning. Justera inte rostningsnivån under rostningen. Tryck ner brödet. Tänk på att brödet endast kan tryckas ner när brödrosten är ansluten och påslagen. De övriga brödrostfunktionerna kan endast användas när stället som håller brödet tryckts ner.
- När brödet blivit rostat åker stället upp till det högsta läget. Brödrosten stängs av automatiskt.

### Annuleringsknapp

Du kan avbryta rostningen genom att trycka på knappen CANCEL. Stället med brödet åker upp och du kan kontrollera ifall brödet har blivit rostat på önskat sätt.

### Återuppvärmningsfunktion

Du kan värma bröd på nytt. Tryck på knappen REHEAT. Den röda indikatorn tänds och brödet värms automatiskt upp i 30 sekunder. Rostningsnivån ska inte ställas in när bröd värms upp på nytt.

### Upptiningsfunktion

Brödrosten är utrustad med en upptiningsfunktion. Tryck på knappen DEFROST. Den röda indikatorn tänds och rostningstiden förlängs automatiskt med 30 sekunder. Rostningstiden bestäms av hur du har ställt in rostningsknappen.

### PRAKTISKA TIPS

Många olika typer av färskt eller fruset bröd kan värmas upp i denna brödrost. Men det är svårt att rekommendera rätt rostningsnivå, eftersom det ofta är en ren smakfråga. Pröva dig fram, helt enkelt. Tjocka brödskivor fordrar längre rostningstid.

### RENGÖRING

- Dra alltid ut brödrostens strömssladd och låt den svalna helt.
- Dra ut smulbrickan nertill på brödrosten och avlägsna smulor och liknande. Vänd brödrosten uppochners och skaka den försiktigt tills alla brödsmlor är borta. Töm ut smulor ofta.
- Torka av utsidan med en torr eller väl urvriden trasa. Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel. Använd inte en stålborste för rengöring.
- Rengör aldrig brödrosten med en diskborste. Strån kan brytas av och fastna på de elektriska elementen och skada brödrosten.

### MILJÖTIPS

När elektriska eller elektroniska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

### GARANTIN GÄLLER INTE OM

- Instruktionerna ovan inte har följts.
- Apparaten har genomgått obehöriga reparationer.
- Apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada.
- Vid fel som kan ha uppstått till följd av fel på nätspänningen.

På grund av det fortlöpande utvecklingsarbetet både vad gäller funktion och design av våra produkter, förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående meddelande.

### IMPORTÖR:

Adexi Group

Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

## INTRODUKTION

For at De kan få mest glæde af Deres brødrister bedes De venligst gennemlæse denne brugsanvisning, før De tager apparatet i brug.

Vi anbefaler Dem endvidere at gemme brugsanvisningen i tilfælde af, at De på et senere tidspunkt skulle få brug for at få genopfrisket, hvilke funktioner brødristeren har.

## VIGTIGE

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs hele brugsanvisningen.
- Brødristeren, ledning eller stik må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
- Vær altid opmærksom hvis brødristeren bruges i nærheden af børn.
- Fjern stikket fra stikkontakten ved rengøring, eller når brødristeren ikke er i brug. Brødristeren skal afkøles før rengøring.
- Hvis apparatet eller ledningen til apparatet er blevet beskadiget, eller hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal apparatet indleveres til fagmand til reparation/gennemsyn, da der skal anvendes special- værktøj. Hvis der benyttes uautoriserede reservedele, kan det ødelægge brødristeren.
- Brødristeren må kun anvendes indendørs.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller røre varme overflader.
- Brødristeren må ikke placeres på eller for tæt på gas eller el-komfur.
- Madvarer pakket i folie, meget tykke skiver eller halve stykker brød, må ikke komme i brødristeren, da det kan resultere i brandfare.
- Sørg altid for at der ikke er brandbart materiale i nærheden af brødristeren når den er i brug.

- Brødristeren må aldrig være tildækket, når den er i brug.
- Forsøg ikke at fjerne brødet, mens brødristeren er i brug.
- Brødristeren skal jævnligt tømmes for brødkrummer, da der ellers kan opstå brand.
- Benyt kun brødristeren til alm. husholdningsbrug.
- Brødristeren må ikke forlades under brug.
- Placér aldrig ledningen over skivekurven, mens brødristeren er varm.
- Vær opmærksom på, at brødristeren under brug bliver meget varm.
- Anvend aldrig brødristeren uden krummebakke.

## VIGTIGE PUNKTER

- Fjern al indpakning fra brødet inden det placeres i brødristeren.
- Undgå at riste brød med sukker og/eller glasur på og brød med fyld, såsom sandwichtoasts med ost eller lign.
- Undgå tykke brødskiver, da de kan sætte sig fast i skivekurven.
- Hvis en skive brød skulle sætte sig fast, tages stikket ud af stikkontakten og når brødristeren er kølet af, føres knappen op og ned et par gange for at løsne brødet. Hvis brødet stadig sidder fast, vendes brødristeren på hovedet og rystes forsigtigt, til brødet løsner sig.
- Brug aldrig metalgenstande til at løsne brødet med.

## BRUG

- Bemærk venligst at der ved brug de første gange kan udvikles en lille smule røg/lugt. Dette er dog ganske ufarligt og vil hurtigt forsvinde.
- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for denne.
- Placér brødet i åbningen. Indstil ristningsgraden på den ønskede effekt. Dette gøres ved at dreje på knappen

mellem 1 og 6, hvor 1 giver det lyseste brød og 6 det mørkeste. Ristningsgraden bør ikke indstilles under ristningen.

Nedsænk brødkurven. Vær opmærksom på at brødkurven kun kan nedsænkes, når stikket sidder i stikkontakten, og der er tændt for denne. De øvrige funktioner på brødristeren kan kun betjenes, når brødkurven er nede.

- Når brødet er færdigt, vil brødkurven hoppe op i øverste position. Brødristeren slukker automatisk.

### Afbrydelsesknappen

Ristningen kan afbrydes ved at trykke på CANCEL-knappen. Brødkurven hopper op, og man kan evt. checke, om brødet har opnået den ønskede ristning/farve.

### Genopvarmningsfunktion

Det er muligt at genopvarme brødet. Tryk på REHEAT-knappen. Den røde indikator lyser og brødet vil automatisk blive varmet i 30 sekunder.

Ristningsgraden skal ikke indstilles, når brødet genopvarmes.

### Optøningsfunktion

Brødristeren er udstyret med en optøningsfunktion. Tryk på DEFROST-knappen.

Den røde indikator lyser, og der vil automatisk blive pålagt 30 sekunder på ristningstiden. Ristningstiden er afhængig af indstillingen på ristningsknappen.

### GODE TIPS

Mange forskellige typer af frisk eller frosset brød kan varmes i denne brødrister. Det er dog svært at anbefale ristningsgraden, da det ofte er en smagssag. Man må prøve sig lidt frem.

Tykke skiver vil kræve længere ristningstid.

### RENGØRING

- Tag altid stikket ud af stikkontakten og lad brødristeren afkøle helt.
- Træk brødbakken i bunden af brødristeren ud og fjern krummer m.v. Vend brødristeren på hovedet og ryst forsigtigt apparatet til alle brødkrummer er fjernet. Brødristeren skal tømmes for brødkrummer ofte.
- Tør ydersiden af med en tør eller hårdt opvredet klud. Anvend ingen former for stærke eller slibende rengøringsmidler. Anvend ikke stålbørste til rengøring.
- Rengør aldrig med en skurebørste. Hår kan brække af og sætte sig på de elektriske dele og derved ødelægge brødristeren.

### MILJØ TIPS

Et el/elektronik produkt bør, når det ikke længere er funktionsdygtigt, bortskaffes med mindst mulig miljøbelastning efter de lokale regler i Deres kommune, men i de fleste tilfælde kan De komme af med produktet på Deres lokale genbrugsstation.

### GARANTIE NÆKTER IKKE

- Hvis ovennævnte ikke iagttages.
- Hvis der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.
- Hvis apparatet har været udsat for vold eller lidt anden form for overlast.
- For fejl som måtte opstå grundet fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designside forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.

### IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl.

# NO

## INNLEDNING

For å få mest mulig glede av brødristeren, ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler at du tar vare på bruksanvisningen for senere bruk i tilfelle du trenger en oppfriskning av brødristerens funksjoner.

## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

- Les gjennom hele bruksanvisningen.
- Ikke senk brødristeren, ledningen eller støpselet i noen form for væske.
- Vær oppmerksom dersom brødristeren brukes i nærheten av barn.
- Trekk støpselet ut av kontakten ved rengjøring og når brødristeren ikke er i bruk. La apparatet avkjøles før rengjøring.
- Hvis brødristeren eller ledningen er skadet, eller apparatet ikke fungerer som det skal, skal du levere det til en spesialist for kontroll og reparasjon, da slikt arbeid krever spesialverktøy. Bruk av uoriginale reservedeler kan skade brødristeren.
- Brødristeren skal kun brukes innendørs.
- Ikke la ledningen henge over kanten på benken eller komme i kontakt med varme flater.
- Brødristeren må ikke plasseres for nært el- og gasskomfyrer.
- Ikke putt mat med emballasje, tykke eller halve skiver i brødristeren, da dette kan medføre brannfare.
- Kontroller at det ikke er brennbare materialer i nærheten av brødristeren når den er i bruk.
- Brødristeren må aldri tildekkes når den er i bruk.
- Ikke prøv å fjerne brødet mens brødristeren er på.
- Brødristeren skal regelmessig tømmes for smuler, da disse kan føre til brann.
- Brødristeren er kun beregnet for bruk i private husholdninger.

- Gå aldri fra brødristeren når den er i bruk.
- Ikke legg ledningen over brødspaltene mens brødristeren er varm.
- Vær forsiktig – brødristeren blir svært varm under bruk.
- Ikke bruk brødristeren uten at smulebrettet er på plass.

## VIKTIG

- Fjern all emballasje fra brødet før du legger det i brødristeren.
- Ikke rist brød med sukker, glasur eller fyll slik som osteloff, ostesmørbrød osv.
- Unngå for tykke skiver, da disse kan sette seg fast i brødristeren.
- Hvis en skive setter seg fast, skal du koble brødristeren fra strømmen og la den avkjøles.
- Trykk spaken opp og ned et par ganger for å løsne brødet. Hvis brødet fremdeles sitter fast, skal du snu brødristeren opp ned og riste forsiktig til brødet løsner.
- Du må aldri bruke metallgjenstander for å løsne brødet.

## BRUK

- Legg merke til at det kan forekomme røyk/lukt de første gangene du bruker brødristeren. Dette er helt normalt og vil avta etterhvert.
- Sett inn støpselet og slå på strømmen.
- Legg brødet i risteren. Still inn ønsket bruningsnivå. Dette gjøres ved å dreie bryteren til en stilling mellom 1 og 6, der 1 er det lyseste og 6 det mørkeste nivået. Ikke juster bruningsnivået under risting. Senk brødet ned i brødristeren. Legg merke til at dette kun er mulig når støpselet står i kontakten og strømmen er slått på. De andre funksjonene kan bare aktiveres når brødheisen er senket.
- Når brødet er ferdig ristet, spretter det opp. Brødristeren slår seg automatisk av.

### **Annuleringsknapp**

Ristingen kan avsluttes ved å trykke på annuleringsknappen (CANCEL). Brødheisen spretter opp, og du kan kontrollere om brødet har fått den brunfargen du ønsker.

### **Gjenoppvarmingsfunksjon**

Brødet kan varmes opp igjen. Trykk på gjenoppvarmingsknappen (REHEAT). Den røde lampen tennes, og brødet varmes automatisk i 30 sekunder. Bruningsnivået skal ikke stilles inn når brødet varmes på nytt.

### **Tiningsfunksjon**

Brødristeren er utstyrt med en tiningfunksjon. Trykk på tiningknappen (DEFROST). Den røde lampen tennes, og det legges automatisk 30 sekunder til ristetiden. Ristetiden avhenger av bryterens innstilling.

### **NYTTIGE TIPS**

Du kan bruke mange typer ferskt og frossent brød i denne brødristeren. Det er vanskelig å anbefale korrekt bruningsnivå, da dette avhenger av smak og behag. Det beste er å prøve seg fram. Tykke skiver krever lengre tid.

### **RENGJØRING**

- Trekk alltid ut kontakten og la brødristeren avkjøles.
- Trekk ut smulebrettet og fjern smuler o.l. Snu brødristeren opp ned og rist forsiktig for å fjerne smuler som sitter igjen. Tøm smulebrettet ofte.
- Tørk av brødristeren utvendig med en tørr eller godt oppvridd klut. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler. Ikke bruk stålull.

- Ikke bruk oppvaskbørste e.l. Bust kan falle av og sette seg fast på de elektriske elementene og føre til skader på brødristeren.

### **MILJØTIPS**

Når et elektrisk eller elektronisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres til din lokale gjenvinningsstasjon.

### **GARANTIEN GJELDER IKKE:**

- Dersom bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Dersom apparatet er blitt reparert av uautoriserte personer.
- Dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte.
- Feil som kan ha oppstått som følge av feil i strømforsyningen.

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

### **IMPORTØR:**

Adexi Group

Vi tar forbehold om trykkfeil.

## JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran saadaksesi parhaan tuloksen leivänpaahtimellasi.

Suosittellemme, että säilytät ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Lue käyttöohjeet läpi.
- Älä upota leivänpaahtinta, johtoa tai pistoketta mihinkään nesteeseen.
- Ole varovainen käyttäessäsi paahtinta lasten läheisyydessä.
- Irrota leivänpaahtimen virtajohto pistorasiasta puhdistuksen ajaksi tai kun et käytä paahtinta. Anna leivänpaahtimen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Jos leivänpaahtin tai virtajohto on vahingoittunut tai jos tuote ei toimi asianmukaisesti, se on toimitettava ammattilaisen huollettavaksi, sillä korjauksessa tarvitaan erikoistyökaluja. Luvattomien varaosien käyttö saattaa vahingoittaa leivänpaahtinta.
- Paahtin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä sijoita leivänpaahtinta kaasu- tai sähkölieden päälle tai läheisyyteen.
- Älä laita paahtimeen folioon käärittyjä ruokia tai erittäin paksuja tai ohuita leipäviipaleita, sillä ne saattavat aiheuttaa palovaaran.
- Varmista aina leivänpaahtinta käyttäessäsi, että sen läheisyydessä ei ole helposti palavaa materiaalia.
- Älä koskaan peitä leivänpaahtinta käytön aikana.
- Älä koskaan yritä poistaa leipää paahtimesta paahtamisen aikana.

- Poista leivänmurut säännöllisesti paahtimesta, sillä murut saattavat aiheuttaa tulipalon.
- Paahtin on tarkoitettu ainoastaan tavalliseen kotitalouskäyttöön.
- Valvo aina laitteen toimintaa käytön aikana.
- Älä koskaan aseta virtajohtoa paahtoaukkojen päälle paahtimen ollessa kuuma.
- Ole varovainen – paahtin on erittäin kuuma käytön aikana.
- Älä käytä paahtinta ilman murutarjotinta.

## TÄRKEÄÄ

- Poista leivästä pakkausmateriaalit, ennen kuin asetat sen paahtimeen.
- Älä paahtaa täytettyjä leipiä tai leipää, jonka pinnalla on sokeria tai muuta kuorutusta.
- Älä paahtaa liian paksuja leipäviipaleita, sillä ne saattavat juuttua kiinni paahtoaukkoihin.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä.
- Liikuta painiketta muutaman kerran ylös ja alas, jotta leipä irtoaisi. Jos leipä on edelleen juuttuneena, käännä paahtin ylösalaisin ja ravistele sitä varovasti, kunnes leipä irtoaa.
- Älä koskaan yritä irrottaa leipää metalliesineellä.

## KÄYTTÖ

- Paahtimesta saattaa tulla hieman savua tai hajua ensimmäisten käyttökertojen aikana. Tämä on täysin normaalia, eikä jatku pitkään.
- Työnnä pistoke pistorasiaan ja kytke paahtimeen virta.
- Aseta leivät aukkoihin. Valitse paahtoaste kääntämällä säätönuppia asteikolla 1–6. 1 on vaalein ja 6 tummin paahtoaste. Älä säädä paahtoastetta paahtamisen



aikana. Laske leivät paahtimeen.

Huomaa, että leivät voi laskea paahtimeen ainoastaan silloin, kun paahtimeen on kytketty virta. Muita paahtintointintoja voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun leipäteline on laskettu alas.

- Kun leipä on paahtunut, teline ponnahtaa ylös.  
Paahtin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

### **Peruutus-painike**

Leivän paahtaminen voidaan keskeyttää CANCEL-painikkeella. Leipäteline ponnahtaa ylös ja voit tarkistaa, onko leipä paahtunut tarpeeksi.

### **Uudelleenkuumennus**

Leipä voidaan lämmittää uudelleen. Paina REHEAT-painiketta. Punainen merkkivalo syttyy, ja leipä paahtuu automaattisesti 30 sekunnin ajan.

Älä säädä paahtoastetta

uudelleenkuumennuksen aikana.

### **Sulatus**

Paahtimessa on sulatustoiminto. Paina DEFROST-painiketta.

Punainen merkkivalo syttyy, ja paahto aikaan lisätään automaattisesti 30 sekuntia.

Paahto aika määräytyy paahtopainikkeen asetuksen mukaan.

### **VINKKEJÄ**

Paahtimessa voidaan paahtaa monentyyppistä tuoretta tai pakastettua leipää. Paahtoaste voidaan valita oman mieltymyksen mukaan. Kokeile eri asteita ja valitse niistä mieleisempi.

Paksuja viipaleita on paahtettava pidempään.

### **PUHDISTUS**

- Irrota virtajohto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä täysin.
- Vedä murutarjotin ulos paahtimen pohjasta ja poista murut. Käännä paahtin ylösalaisin ja ravista sitä varovasti, kunnes paahtimessa ei ole leivänmuruja. Poista murut mahdollisimman usein.
- Pyyhi paahtimen ulkopinta kuivalla tai kuivaksi väännetyllä liinalla. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsharjaa.
- Älä käytä puhdistukseen juuriharjaa. Irtoavat harjakset saattavat osua sähköelementteihin ja vahingoittaa paahtinta.

### **YMPÄRISTÖVINKKI**

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan usein toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

### **TAKUU EI OLE VOIMASSA**

- jos edellä mainittuja ohjeita ei noudateta
- jos laitetta on korjattu luvottomasti
- jos laitetta on käsitelty väärin, rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- jos syntyneet viat johtuvat sähköverkon vioista.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

### **MAAHANTUOJA:**

Adexi Group

Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

## INTRODUCTION

To get the best out of your toaster, please read these instructions carefully before using it for the first time.

We also recommend that you save them in case you need them at a later point to remind yourself of the toaster's functions.

## IMPORTANT SAFETY MEASURES

- Read the user instructions all the way through.
- Do not immerse the toaster, cord or plug in any form of liquid.
- Always be on your guard if the toaster is being used near children.
- Unplug the toaster for cleaning or when it is not in use. Allow it to cool before cleaning.
- If the toaster or cord is damaged, or if the product is not functioning correctly, it must be taken to a specialist for repair or inspection, as specialist tools are required. Use of unauthorised spare parts may result in damage to the toaster.
- The toaster is for indoor use only.
- Do not allow the cord to hang over the table edge or come into contact with hot surfaces.
- The toaster must not be positioned on or too close to a gas or electric cooker.
- Do not put foods packed in foil, very thick slices or half slices of bread into the toaster, as this may constitute a fire hazard.
- Always ensure that there is no flammable material in the vicinity of the toaster when it is in use.
- The toaster must never be covered when in use.
- Never attempt to remove the bread while the toaster is in operation.
- The toaster should be regularly emptied of crumbs, as these could cause a fire.
- The toaster is for ordinary household use only.

- It must never be left unattended during use.
- Never position the cord over the bread slots while the toaster is hot.
- Be careful – the toaster gets extremely hot during use.
- Never use the toaster without the crumb tray.

## IMPORTANT POINTS

- Remove all packaging from the bread before placing it in the toaster.
- Do not toast bread with sugar or other glazing on, or bread with fillings such as toasted sandwiches with cheese etc.
- Avoid thick slices of bread, as they can get stuck in the bread slot.
- If a slice of bread gets stuck, unplug the toaster and allow it to cool down.
- Run the button up and down a few times to loosen the bread. If the bread is still stuck, turn the toaster over and carefully shake it until the bread comes loose.
- Never use a metal object to loosen the bread.

## USE

- Please note that there may be some smoke/odour the first few times the toaster is used. This is entirely safe and will soon cease.
- Plug the toaster in and switch it on.
- Place the bread in the slot. Set browning level as required. This can be done by turning the knob between 1 and 6, with 1 for the lightest and 6 for the darkest. The browning level should not be adjusted during toasting. Lower the bread. Please note that it can only be lowered when the toaster is plugged in and switched on. The other toaster functions can only be operated when the rack holding the bread is lowered.
- Once the bread is toasted the rack pops up into the top position.

The toaster switches off automatically.

### **Cancel button**

Toasting can be halted by pressing the CANCEL button. The rack holding the bread pops up and you can check if the bread has reached the desired level of browning.

### **Reheat function**

It is possible to reheat bread. Press the REHEAT button. The red indicator comes on and the bread will be automatically heated for 30 seconds.

The level of browning should not be set when bread is being reheated.

### **Defrost function**

The toaster is equipped with a defrosting function. Press the DEFROST button. The red indicator comes on and 30 seconds will be automatically added to the toasting time. The toasting time depends on the setting of the toasting button.

### **USEFUL TIPS**

Many types of fresh or frozen bread can be heated in this toaster. It is difficult to recommend a correct level of browning, however, as this is often simply a question of taste. Just try it and see.

Thick slices will require a longer toasting time.

### **CLEANING**

- Always unplug the toaster and allow it to cool completely.
- Pull the crumb tray out of the base of the toaster and remove any crumbs etc. Turn the toaster upside down and shake carefully until all breadcrumbs have gone. Empty crumbs out often.
- Wipe the exterior with a dry or well-wrung cloth. Do not use any kind of strong or abrasive cleaning agent. Do not use a wire brush for cleaning.

- Never clean with a scrubbing brush. Bristles can break off and settle on the electrical elements, causing damage to the toaster.

### **ENVIRONMENTAL ADVICE**

Once any electrical or electronic product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

### **THE GUARANTEE DOES NOT APPLY**

- If the instructions given above are not observed.
- If the appliance has been subject to unauthorised repairs.
- If the appliance has been subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage.
- For faults that may have arisen as a result of faults in your electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

### **IMPORTER:**

Adexi Group

We take reservations for printing errors.

## EINFÜHRUNG

Um möglichst viel Freude an Ihrem Toaster zu haben, machen Sie sich bitte mit dieser Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Gerätes jederzeit nachlesen.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte die gesamte Bedienungsanleitung durch.
- Kabel, Stecker oder das Gerät selbst auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen.
- Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Stecker bei Nichtgebrauch und vor dem Reinigen abziehen. Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Falls Gerät oder Kabel beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist es von einem Fachmann prüfen und ggf. reparieren zu lassen, da Spezialwerkzeug erforderlich ist. Keine unautorisierten Ersatzteile anwenden, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- Kabel nicht von einer Tischkante herunterhängen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät nicht auf oder nahe an einem Gas- oder Elektroherd anbringen.
- Folienverpackte Lebensmittel, sehr dicke Brotstücken oder größere Brotstücke nicht im Gerät wärmen, da dies zu Bränden führen kann.
- Sicherstellen, dass sich kein brennbares Material in der Nähe des Gerätes befindet, während es in Betrieb ist.
- Das Gerät darf bei Betrieb niemals zugedeckt sein.

- Nicht versuchen, das Brot zu entfernen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Brotkrümel regelmäßig aus dem Gerät entfernen, da andernfalls Brände entstehen können.
- Das Gerät nur für übliche Haushaltszwecke einsetzen.
- Ein in Betrieb befindliches Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Kabel vom Scheibenkorb fern halten, während das Gerät heiß ist.
- Bitte beachten, dass das Gerät bei Gebrauch sehr heiß wird.
- Das Gerät niemals ohne Krümelshublade benutzen.

## WICHTIGE HINWEISE

- Verpackung des Brotes vor dem Rösten vollständig entfernen.
- Kein Brot mit Zucker- und/oder Glasurbelag oder gefülltes Brot wie z.B. Käsesandwich rösten.
- Dicke Brotstücken möglichst vermeiden, da sie sich im Toaster festsetzen können.
- Sollte sich eine Brotstücken festsetzen, Stecker abziehen und den Toaster abkühlen lassen. Korbgriff einige Male auf und ab schieben, um das Brot zu lösen. Falls nötig, den Toaster kopfüber umdrehen und vorsichtig schütteln, bis sich das Brot löst.
- Niemals Metallgegenstände zum Lösen des Brotes benutzen.

## ANWENDUNG

- Hinweis: Bei den ersten Einsätzen kann sich etwas Rauch/Geruch entwickeln. Dies ist völlig ungefährlich und hört nach wenigen Einsätzen auf.
- Stecker einstecken und Steckdose gegebenenfalls einschalten.
- Brot in die Öffnung einlegen und den gewünschten Bräunungsgrad einstellen. Hierzu den Regler drehen; der Bräunungsgrad steigt mit den Ziffern 1

- bis 6. Der Bräunungsgrad sollte während des Toastens nicht eingestellt werden.
- Brotkorb nach unten einschieben.  
Hinweis: Dies ist nur möglich, wenn der Stecker eingesteckt und die Steckdose gegebenenfalls eingeschaltet ist. Die übrigen Funktionen des Toasters lassen sich nur bei eingeschobenem Brotkorb bedienen.
- Nach dem Ende der Röstzeit springt der Brotkorb in die obere Position zurück. Der Toaster schaltet sich automatisch aus.

### **Abbruchtaste**

Das Rösten kann durch Drücken der CANCEL-Taste unterbrochen werden. Der Brotkorb springt hoch, so dass man z.B. den Bräunungsgrad des Brotes überprüfen kann.

### **Aufwärmen**

Fertig geröstetes Brot, das zwischenzeitlich kalt geworden ist, lässt sich aufwärmen. REHEAT-Taste drücken. Die rote Anzeigelampe leuchtet auf, und der Toaster wärmt das Brot 30 Sekunden lang automatisch auf.

### **Auftauen**

Der Toaster hat eine Auftaufunktion. DEFROST-Taste drücken. Die rote Anzeigelampe leuchtet auf, und es werden automatisch 30 Sekunden auf die Röstzeit aufgeschlagen. Die Röstzeit hängt von der Einstellung am Bräunungsregler ab.

### **NÜTZLICHE TIPPS**

Dieser Toaster eignet sich zum Rösten vieler verschiedener frischer oder gefrorener Brotsorten. Der Bräunungsgrad ist eine Frage des persönlichen Geschmacks; die jeweils richtige Einstellung lässt sich durch ein paar Versuche ermitteln. Dicke Scheiben erfordern eine längere Röstzeit.

### **REINIGUNG**

- Stecker stets abziehen und den Toaster vollständig abkühlen lassen.

- Krümelschublade herausziehen und Brotkrümel u.a.m. entfernen. Den Toaster kopfüber umdrehen und vorsichtig schütteln, bis alle Brotkrümel entfernt sind. Der Toaster ist oft von Brotkrümel zu leeren.
- Außenseite mit einem trockenen oder hart ausgewrungenen Tuch abwischen. Keine starken oder schleifenden Reinigungsmittel und keine Stahlbürste zum Reinigen verwenden.
- Niemals mit einer Scheuerbürste reinigen. Es können Borsten abbrechen und sich an den elektrischen Teilen festsetzen und den Toaster dadurch beschädigen.

### **UMWELTTIPPS**

Ein Elektro-/Elektronikgerät ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

### **DIE GARANTIE GILT NICHT**

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, ihm Gewalt oder anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
- bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Stromnetz entstanden sind;
- bei Eingriffen in das Gerät von Stellen, die nicht von uns autorisiert sind.

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

### **IMPORTEUR:**

Adexi Group

Irrtümer und Fehler vorbehalten

## WPROWADZENIE

Aby móc skorzystać ze wszystkich możliwości oferowanych przez toster, należy najpierw dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami.

Zaleca się zachowanie instrukcji na przyszłość w razie potrzeby przypomnienia sobie funkcji tosteru.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Prosimy uważnie zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Nie zanurzać tosteru, przewodu ani wtyczki w żadnym płynie.
- Zachować szczególną ostrożność w przypadku, gdy toster jest używany w pobliżu dzieci.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka podczas czyszczenia tosteru lub, gdy nie jest on używany. Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać na jego ostygnięcie.
- Jeżeli toster lub przewód zasilający są uszkodzone, lub jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy go dostarczyć do specjalistycznego punktu serwisowego w celu naprawy lub sprawdzenia, gdyż wymaga to użycia specjalnych narzędzi. Użycie niewłaściwych części zamiennych może spowodować uszkodzenie tosteru.
- Toster jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie dopuszczać, aby przewód zasilania zwiisał z krawędzi stołu lub stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Tostera nie wolno umieszczać na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu.
- Nie umieszczać w tosterze żywności opakowanej w folię, bardzo grubych kromek ani połówki kromki, gdyż może to wywołać niebezpieczeństwo pożaru.

- Zawsze upewnić się, że w sąsiedztwie używanego tosteru nie ma żadnego łatwopalnego materiału.
- Tostera nie wolno przykrywać podczas używania.
- Nigdy nie wyjmować pieczywa w czasie działania tosteru.
- Toster należy regularnie opróżniać z okruszków, ponieważ mogą one wywołać pożar.
- Toster jest przeznaczony tylko do zwykłego użytku domowego.
- Używanego tosteru nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Nigdy nie umieszczać przewodu zasilającego ponad otworami na pieczywo, gdy toster jest gorący.
- Zachować ostrożność - podczas używania toster silnie się nagrzewa.
- Nie korzystać z tosteru bez tacki na okruszki.

## WAŻNE WSKAZÓWKI

- Zdjąć opakowanie z pieczywa przed umieszczeniem go w tosterze.
- Nie opiekaj pieczywa lukrowanego lub z inną polewą, jak również pieczywa nadziewanego, na przykład kanapek z serem itp.
- Unikać opiekania grubych kromek pieczywa, ponieważ mogą one zablokować się w otworze na pieczywo.
- Jeśli kromka pieczywa zablokuje się, odłączyć toster i poczekać, aż ostygnie.
- Poruszyć przyciskiem kilka razy w górę i w dół, aby poluzować pieczywo. Jeżeli pieczywo nadal jest zablokowane, odwrócić toster do góry nogami i ostrożnie potrząsać nim aż do uwolnienia pieczywa.
- Nigdy nie używać metalowych przedmiotów do wyjmowania pieczywa.

## KORZYSTANIE Z TOSTERA

- Należy pamiętać, że podczas początkowego korzystania z tostera może z niego wydobywać się dym/charakterystyczny zapach. Jest to zupełnie bezpieczne i szybko zniknie.
- Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka i włączyć toster.
- Umieścić pieczywo w otworze. Ustawić żądany stopień zrumienienia. Stopień zrumienienia można ustawić za pomocą pokrętki w skali od 1 do 6. Ustawienie 1 odpowiada najmniejszemu zrumienieniu, 6 - największemu. Stopnia zrumienienia nie należy regulować podczas opiekania. Wsunąć pieczywo do toster. Należy pamiętać, że pieczywo można wsunąć do toster tylko wtedy, gdy jest on podłączony do zasilania i włączony. Z innych funkcji toster można korzystać tylko wtedy, gdy kratka na pieczywo jest wsunięta w toster.
- Po zakończeniu opiekania kratka na pieczywo wyskakuje do górnego położenia. Toster wyłącza się automatycznie.

### Przycisk anulowania

Opiekanie można zatrzymać, naciskając przycisk anulowania. Kratka na pieczywo wyskakuje i można sprawdzić, czy pieczywo jest zrumienione w wystarczającym stopniu.

### Funkcja ponownego podgrzewania

Istnieje możliwość ponownego podgrzewania pieczywa. Naciśnij przycisk ponownego podgrzewania. Zapali się czerwony wskaźnik, a pieczywo będzie automatycznie podgrzewane przez 30 sekund. W czasie ponownego podgrzewania nie należy ustawiać stopnia zrumienienia pieczywa.

### Funkcja rozmrażania

Toster jest wyposażony w funkcję rozmrażania. Naciśnij przycisk rozmrażania. Zapali się czerwony wskaźnik, a do czasu opiekania automatycznie zostanie dodane 30 sekund. Czas opiekania zależy od ustawienia przycisku opiekania.

### UŻYTECZNE WSKAZÓWKI

W tosterze można podgrzewać wiele rodzajów świeżego lub mrożonego pieczywa. Trudno jest zalecić właściwy stopień zrumienienia pieczywa, gdyż jest to zazwyczaj kwestia indywidualnych upodobań. Należy samodzielnie znaleźć właściwe ustawienie. Grubsze kromki wymagają dłuższego czasu opiekania.

### CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć toster i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Wysunąć tackę na okruszki z podstawy toster i usunąć z niej okruszki. Odwrócić toster do góry nogami i ostrożnie potrząsać aż do usunięcia wszystkich okruszków pieczywa. Toster należy często opróżniać z okruszków.
- Wytrzeć obudowę suchą lub dobrze wyciśniętą szmatką. Nie należy używać żadnego silnego środka czyszczącego ani środka o działaniu ściernym. Do czyszczenia nie należy używać drucianej szczotki.
- Nigdy nie używać szczotki do szorowania. Włosie może odłamać się i osiąść na elementach elektrycznych, powodując uszkodzenie toster.

## **OCHRONA RODOWISKA**

Wszelkie nie funkcjonujące już urządzenia elektryczne i elektroniczne powinny być usunięte w sposób minimalizujący zagrożenie dla środowiska naturalnego oraz zgodny z obowiązującymi zaleceniami władz lokalnych. W większości przypadków produkty tego typu można oddać do lokalnych zakładów utylizacyjnych.

## **GWARANCJA NIE OBEJMUJE NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKÓW:**

- Nieprzestrzeganie podanych powyżej instrukcji.
- Przeprowadzanie napraw urządzenia przez nieupoważnione osoby.
- Nieostrożne użytkowanie urządzenia oraz spowodowanie różnej postaci uszkodzeń.
- Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym działaniem sieci elektrycznej.

Z powodu ciągłego udoskonalania naszych produktów w zakresie ich działania i wzornictwa, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach bez uprzedzenia.

### **Importer**

Adexi Group

Z zastrzeżeniem ew. błędów w druku



## ВВЕДЕНИЕ

Перед первым использованием тостера внимательно прочитайте эти инструкции, чтобы наилучшим образом его эксплуатировать.

Кроме того, рекомендуется сохранить их на случай, если они потребуются в будущем, чтобы вспомнить некоторые функции тостера.

## ВЫЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- полностью прочитайте все руководства пользователя.
- не погружайте тостер, шнур питания или вилку в какую-либо жидкость.
- при использовании аппарата поблизости от детей соблюдайте осторожность.
- перед очисткой тостера, или если он не используется, его необходимо отсоединить от электрической сети. Перед очисткой дайте тостеру остыть.
- если тостер или шнур питания повреждены, или если изделие работает неправильно, следует обратиться к специалисту, поскольку для осмотра и ремонта требуются специальные инструменты. Использование случайных запасных деталей может привести к поломке тостера.
- тостер предназначен только для домашнего использования.
- шнур питания не должен нависать над краем стола и не должен соприкасаться с горячими поверхностями.
- тостер нельзя ставить на газовую или электрическую плиту или слишком близко к ней.

- не помещайте в тостер продукты, упакованные в фольгу, слишком тонкие ломтики хлеба или половину ломтика, поскольку это может привести к возникновению пожара.
- всегда проверяйте, что рядом с работающим тостером нет легковоспламеняющихся материалов.
- никогда не накрывайте работающий тостер.
- никогда не пытайтесь вынуть хлеб из тостера во время его работы.
- тостер следует регулярно очищать от крошек во избежание возгорания.
- тостер предназначен только для бытового использования.
- никогда не оставляйте работающий тостер без присмотра.
- никогда не кладите шнур питания на отделения для хлеба, пока тостер не остынет.
- соблюдайте осторожность - тостер очень сильно нагревается во время работы.
- не используйте тостер без лотка для крошек.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

- Перед приготовлением хлеба снимите с него упаковку.
- не поджаривайте хлеб с сахаром или другими глазирующими продуктами, а также хлеб с какой-либо начинкой, например тосты с сыром и др.
- не используйте слишком толстые ломтики хлеба: они могут застрять в отделении для хлеба.
- если ломтик хлеба застрял в отделении, отключите тостер от электропитания и дайте ему остыть.

- для извлечения хлеба несколько раз передвиньте кнопку вверх и вниз. Если хлеб все же не удалось извлечь, переверните тостер и осторожно потрясите, пока хлеб не выпадет.
- никогда не используйте для извлечения хлеба металлические предметы.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- имейте в виду, что в первые дни пользования тостером возможно появление слабого дыма запаха. Это совершенно безопасно и вскоре прекратится.
- подсоедините тостер к электросети и включите его.
- поместите хлеб в отделение. Установите нужный уровень поджаривания. Для этого нужно установить регулятор в интервале от 1 до 6, где 1 означает самое слабое поджаривание, а 6 - самое сильное. Уровень поджаривания не следует менять во время жарки. Опустить хлеб. Имейте в виду, что опустить хлеб можно только тогда, когда тостер подсоединен к электросети и включен. Другие функции тостера могут быть выполнены только тогда, когда подставка, удерживающая хлеб, опущена.
- когда хлеб поджарен, подставка резко поднимается в верхнее положение. Тостер автоматически выключится.

### Кнопка “Отмена“

Нажав кнопку CANCEL (гОтмена“), можно прервать процесс поджаривания. Подставка, удерживающая хлеб, резко поднимется, и вы сможете проверить, достигнут ли нужный уровень поджаривания хлеба.

### Функция подогрева

Есть возможность подогревать хлеб. Нажмите кнопку REHEAT (гПодогреть“). Загорится красный индикатор, хлеб будет подогреваться в течение 30 секунд. При подогреве хлеба уровень поджаривания устанавливать не нужно.

### Функция размораживания

Тостер снабжен функцией размораживания. Нажмите кнопку DEFROST (гРазморозить“). Загорится красный индикатор, ко времени поджаривания будет автоматически прибавлено еще 30 секунд. Время поджаривания зависит от положения регулятора поджаривания.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

В этом тостере можно подогреть различные сорта свежего и замороженного хлеба. Трудно рекомендовать определенный уровень поджаривания, это исключительно вопрос вкуса. Просто пробуйте и сравнивайте. Для толстых ломтиков хлеба необходимо более продолжительное время поджаривания.

## ЧИСТКА

- обязательно отсоедините тостер от сети и дайте ему полностью остыть.
- вытащите лоток для крошек из основания тостера и очистите его от крошек и грязи. Переверните тостер и осторожно потрясите, пока не вывалятся все крошки. Чаще встряхивайте крошки.
- снаружи протирайте тостер сухой или хорошо отжатой тряпкой. Не используйте каких-либо концентрированных или абразивных чистящих средств. Не используйте для чистки проволочную щетку.

- никогда не чистите жесткой щеткой. Щетина может ломаться и оседать на элементах электрической схемы, приводя к повреждению тостера.

### **СОВЕТ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Если электрическое или электронное устройство больше не работает, его следует утилизировать таким образом, чтобы воздействие на окружающую среду было минимальным, и в соответствии с действующими правилами. В большинстве случаев устройство следует отнести в местное предприятие по переработке.

### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ**

- Невыполнение вышеуказанных инструкций.
- Несанкционированный ремонт прибора.
- Грубое обращение с прибором, наличие любого повреждения.
- Неисправность возникла в результате сбоя электросети.

В виду постоянной работы по улучшению функциональных возможностей и дизайна наших товаров мы оставляем за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

### **Импортер**

Adexi Group

Производитель и импортер не несут ответственности за возможные опечатки в тексте.